

A Bartók-rejtély

A közelmúltban jelent meg Pethő Bertalan *Bartók rejtékútja* című kötete. A szerző, a kiváló orvos pszichiáter, a budapesti orvostudományi egyetem tanára, akinek számos zenei és filozófiai munkája már széles körű figyelmet keltett. Ebben a könyvében sajátos, egyéni eszközeivel rajzolja meg a bartóki rejtékutat, a bartóki rejtély fogalmát. Nem zenei méltatást olvasgatunk, hanem Bartók és világának tudományos igényű elemzését. Hogyan kapcsolódik a mindennapok emberéhez a muzsika, mit jelent a ma embernek a szerző és zenéje? E gondolatok jegyében mutatja be a kötet főszerzőjét, *Bartók Bélát*.

Mindannyian tudjuk, a zeneszerző a XX. századi magyar zene jellegzetes világlágának kialakítója, egyben újítója. Epp ezen újítás fogalmából adódik, hogy neve összeforrt a rejtély és a különös fogalmaival. Ennek ellenére meg kell ismernünk és ismertetnünk zenéjét, amelyhez útmutató ez a tanulmány. Fontos kérdés napjainkban, hogy viszonyulunk muzsikájához, mit érünk belőle. Ahhoz, hogy

választ kapjunk, ismernünk kell Bartók fő célját, amelyet így fogalmaz meg: "...ami egyesek számára egyszerű, másoknak érthetetlen lehet. Az alkotó szellem spontán megnyilatkozása bonyolultabb a kiagyalt alkotásoknál, és a legegyszerűbb eszközök tünnek fel néha a legsokrétűbbnek. Minél egyszerűbb, minél tömörebben fejezni ki a természetszerű és új zenei mondanivalót." Ezekkel a gondolatokkal indul el zenei pályáján, egész életútján. Úgy tűnik, változó érzellemmel, indulattal közelítjük meg alkotásait, ma is, Pethő így ír ezzel kapcsolatban: „Bartók egzisztenciális megértése az emberi társadalom és történelem konkrét kérdéseire túla vezet, az egyetemes lét horizontjára tárul.” Muzsikája nem személyes tartalom, hanem az emberi lét megnyilatkozása. Hallgatásakor nemcsak Bartók, hanem az akkori kor emberének érzés- és gondolatvilágát is megismerhetjük. E hivatásból nyújt minden darabja maradandó élményt mindenkinek. Ezt a zenét Pethő egy új kozmosz létezésében látja: „Ez a

muzsika egy megszólalásával létrehozott létező megnyilvánulása, új létező a létezőben.” Megállapítása érzékelteti, hogy bármelyik darabja korának és saját stílusának egysége, összhangja. Ezáltal újat és szokatlant nyújt, ami egyben tiltakozás a mindennapival, a köznapival szemben. Zenéje éppúgy elszakad a szokványostól, mint ahogy „emberi jelenlétében eltávolodott ettől”.

Olyan végletes következettséggel járta életútját, hogy személyét és életét tekintve keletkezett a Bartók-rejtély. Esménye saját „hiába fenntartott élete”, ezáltal feldata egy, az utókornak is mindig újat mondó, maradandó életmű létrehozása. Így kapcsolódik egybe ember és művészet, Bartók és a bartóki zene. Bármelyik alkotása „örponton” leléti a lét határmezsgyéjén — ahogyan Pethő írja. Művei a valóság és képzelet, ember és emberi lélek tökéletes művészi összefonódása, vagyis „az egész embernek az ember egészévé való esztétikai átváltozása”.

M. Surányi Olga

Termelőszövetkezeti téglagyár

Begyűjtötták az első égetőemencét a Szederkényi Karasica Gyöngye Tsz téglagyárában. Két kemence működik, és hamarosan még további kettőt helyeznek üzembe. A gyár kisméretű téglát állít elő, azt a típust, amelyet leginkább keresnek a családiház-építők. Az idén csaknem hárommillió, jövőre pedig már négy millió téglát égetnek szénporos eljárással.

A baranyai tsz régebben már üzemeltetett egy téglafőzőt, ám az mindössze 150-200 ezer téglát tudott készíteni évente. S bár nyersanyag lett volna bőven, abbahagyták a termelést. Gazdaságtalanul működött az üzem, ráadásul minden műveletet kézi erővel kellett elvégezni, amire egyre keveseb akadt ember. Most a krónikus téglahiány irányította a figyelmet a téglafőző újbóli megnyitására.

A termelőszövetkezet vállalkozását felkarolta az Állami Fejlesztési Bank, amely 5,7 millió forint kölcsönt nyújtott, és a Baranya Megyei Tanács, amely pedig 2 millió forinttal támogatta a téglagyártás megindítását. Teljesen gépesített üzemet hozott létre a Karasica Gyöngye Tsz. Az építkezést a gazdaság dolgozói végezték el, akik közül számosan végleg ott is maradtak a gyár munkásként, kitanulták a szakmát.

Az új melléküzemág — szemben a régi téglafőzővel — gazdaságosnak és jövedelmezőnek ígérkezik a szederkényi szövetkezeti gazdák számára. Nyhít a foglalkoztatási gondokon is, hiszen negyven embernek nyújt folyamatos munkát. A tsz maga értékesíti a téglát, elsősorban a helybeli és a környékbeli építétek számára, előnyt adva a fészkesteremtő ifjú családoknak.

Emlékezés egy pedagógusgenerációra

Véletlen volt, mégis különös fényt, hangsúlyt adott a találkozónak, hogy éppen a pedagógusnapra esett. Róluk, akik nyugdíjban vannak már, ezen a napon bizony meg szoktak felejtkezni. Most, egymásról számbavételkor, az egykori szegedi tanítóképző intézet ismerős falai között ülve, erre is gondoltak. De el sem kerülheték volna, hiszen a Nagyszonyunkról elnevezett Szegény Iskolanővérek vezetése alatt álló Római Katolikus Elemi Népiszkolai Tanítóképző Intézet 1935-ben végzett diáklányai — egy világgépzést is túlélve — generációk egész sorát nevelték fel.

És megállták a helyüket. Olyan municiót kaptak ebben az iskolában a 14 éves fejjel bekerült kis növendékek, hogy bátran vállalhatták a lámpás szerepet. Illetve csak vállalták volna. Többségük nem tudott elhelyezkedni, s hogy ne felejtse el a tanultakat, ingyen vállalták munkát. Akinek a szülei tehetősebbek voltak, négy év haladékot nyertek azzal, hogy továbbtanultak a szegedi tanárképző főiskolán. De ők voltak kevesebben.

Aztán a történelem közbeszólt. A visszacsatolt részekre, Bánátba, Erdélybe küldték a fiatal tanítólányokat, olykor olyan iskolákba, ahol a diák és a tanító nem értette egymás nyelvét. Ők voltak azok, akik a fronton harcoló ifjú férjükért aggódtak, miközben ellátták, nevelték a gyerekeket. A sajátjukat, s a másokét is... Aztán ők szervezték az első úttörő csapatokat, jártak szemináriumokra, ahogyan nevezték. „Átnevelésre”, s hittek a szebb jövőben. Szombatonként, vasárnaponként társadalmi munkában az alföldiek gyapotot szedtek, vagy gyermekekből verbuválódtak színházi csoportjaikkal járták a falvakat, szórakoztatták az aratókat.

És este újból a katedrán álltak, hogy megtanítsák a betűvetésre a felnőttek embereket is.

Nekik valahogy mindig emberpróbáló feladataik voltak. Amire iskolájuk, a szegedi tanítóképző erkölcsi tartással, a magukkal szemben támasztott igényesség állandó gyakorlásával tudta

felkészíteni. Jelszavukká vált osztrálfőnökük, Adalberta néni értelme, amit minden találkozó alkalmával, így ezen az ötvenedikén is idéztek: „Szüntelenül tanulunk kell, hogy helytállhassunk”.

A múlt nyugdíjas éveikig utánuk nyúlt. Az első évek, majdnem évtized állatállományosága és a háború miatt jó néhányan még a szükséges szolgálati időt sem tudták megszerezni. Ők a kisnyugdíjasok, amiért — ha bírják erővel — így, hetvenedik évük múltán is kényserülnek dolgozni. Az 51 végzett tanítóból ezt a meghatározó találkozót 38-an érték meg. Ki ilyen, ki olyan egészséggel. De az iskolapadba ülve újból mesélkedv diáklányokká változtak... Hálás szívvel hallgatták a ma már Juhász Gyula Tanárképző Főiskolá- val avanszált iskolájukban a találkozójukat megtisztelő főigazgató-helyettes, Rozsgonviné Molnár Emmát, aki a ma pedagógusképzésének szépségéről, gondjairól ószint hangon beszélt a jelen iránt is érdeklődő ünneplőknek. Az ősz fejeik bölöngáltak annak jeléül, hogy a hivatástudat kérdését hasonlóképpen látják. Mert ha ki is maradtak az új tantervekből, a pedagógushivatás lényege ma sem változott, s ezt ők jól tudják. Hit, gyermekszeretet, következetesség, áldozatvállalás nélkül ugyan le lehet pergetni a tanítási órákat, de nevelni: nos, azt nem lehet.

A gyermekek, unokák büszkeséggel, némi csodálkozással, és nagy figyelemmel hallgatták vallomásaikat. Nem lehetett nem érteni őket. Szép, kifejező beszédük, pontos fogalmazásuk, gesztusaik és mimikájuk, megfáradt, mégis boldog arcuk mindenkit lebilincsel. Furcsa, de most, ezen a találkozón — amit saját örömeikre, újjáéledésükre szerveztek — is lehetett tanulni tőlük. Hogy ma is hisznek hivatásukban, hogy nem bánták meg nagy vállalkozásukat, az emberrénevelést, hogy át tudták változtatni egykori önmagukból a mátt hinni, hirdetni tud emberré.

Pedig nagy és mély sebet fertőztek. Sokuk gyermeke elröpült örökre a világ más tájaira felé, s ők

egyedül maradtak. Meglátogatják őket, és mindig viszszatérnek. Gyökereik mélyen fogtak ebben a hazában, ahol életük javát élteék, s ahova szüleik, férjeik, egykori tanáraik, osztálytársaik sírjai is kötik őket. Valakinek mindig vinni kell a virágot. Mint most is, ezen a találkozón.

B. Sajti Emese

Szeged a hazai lapokban

1985/23.

Kitüntetés — miniszteri kiváló — Taurus Hírlap. — máj. 15. — Vincze Imre, a Szegedi Gumigyár üzemvezetője. Szimpózium dekorációk — máj. 15. — Szerző: Millei Ilona. — máj. 15. — Szerző: Millei Ilona. — A gumigyárban. Ismét megnyitotta kaput az Opusztaszeri Nemzeti Történelmi Emlékpark [Kép / fotó: Tóth Béla — Magyar Hírek. — máj. 25. — Fénykép. Kiválóra vizsgáztak a Polgári védelmi gyakorlat a szegedi gumigyárban / T. I. — Taurus Hírlap. — máj. 29. : ill. Olvasómozgalom Szegeden — Taurus Hírlap. — máj. 29. — A Felszabadulásunk az irodalom terében c. olvasómozgalom eredményhirdetése. Nívódíjasok / Szegedről... — Taurus Hírlap. — máj. 29. — A gumigyárban. Nemzetközi biotechnológiai szimpozion Szegeden — Magyar Hírlap. — jún. 4. — Dozsa György / Illés Jenő Gyula drámája a szegedi előadásában / Berkes Erzsébet — Magyar Nemzet. — jún. 4. — Kritika a színház budapesti vendégzerepléséről. A zóldséghegyzetéről. Csongrád megye / Okmányozó nem megy a megye / H. K. — Népszabadság. — jún. 4. — (Megyei tudósítónk jelentik). — Szerző: Horváth Kálmán. Nemzetközi tanácskozás a biotechnológiáról / (megyei tudósítónk) — Népszabadság. — jún. 4. — Szerző: Horváth Kálmán. Megvalósult tervek, készülő létesítmények Opusztaszeren : Tovább épül a Nemzeti Történelmi Emlékpark / (megyei tudósítónk) — Népszabadság. — jún. 5. — Szerző: Horváth Kálmán. Az Opusztaszeri Emlékbizottság ülése : Losonczi Pál elnökletével — Magyar Hírlap. — jún. 6. — Ua. Magyar Nemzet, Népszabadság, Népszava. — jún. 6. Biotechnológiai tanácskozás Szegeden : Klaus Sahlgren elnöközött — Magyar Hírlap. — jún. 6. — Ua. Magyar Nemzet. — jún. 6. Este Algyón : Rétegtalálkozó / Halász Miklós — Magyar Nemzet. — jún. 6. — Apró Antal és Dániel Mihály képviselőjelöltek Algyón. A biológia a jövő gazdaságáért : Sajtótájékoztató a szegedi tanácskozásról / H. K. — Népszabadság. — jún. 6. — Szerző: Horváth Kálmán. Tower of St. Demetrius — Daily News. — jún. 7. : ill. Följutták a Dömötör-tornyot. Itélet előtt a kamionos lányok pere : „Félttem, de megfenyegettek” / Halász Miklós — Magyar Nemzet. — jún. 7. — A Szegedi Városi Bíróságon. A műszaki értelmiségről. Gépeszmérnök a tsz-ben : Deszk / H. K. — Népszabadság. — jún. 7. — (megyei tudósítónk jelentik). — Szerző: Horváth Kálmán. — Dénes Lajosról. Honegger-oratórium szegedi előadás / Raics István — Népszava. — jún. 7. — (Muzsika). — A Johanna a máglyán c. művel vendégzereplelt Budapesten a Szegedi Szimfonikus Zenekar, a Dél-Ép Szegedi Zenebarátok Kórusa és a kisteleki II. Rákóczi Ferenc Zenei Általános Iskola kórusa. Dózsa György / Illés Jenő — Film, Színház, Muzsika. — jún. 8. : ill. — Kritika Illyés Gyula drámájának kisszínházi előadásáról. Kazinczy-díjas magyartanár / H. M. — Magyar Hírlap. — jún. 8. — Szerző: Medve Imola. — Bagi Adámné, a Szirmai István Általános Iskola igazgatóhelyettese. Elitették a kamionozó lányokat / H. M. — Magyar Nemzet. — jún. 8. — Szerző: Halász Miklós. — A Szegedi Városi Bíróságon. Fúzió előtt Szegeden / (halász) — Magyar Nemzet. — jún. 8. — Szerző: Halász Miklós. — Megszavazták a Szelet AK és a Dél-Ép SC egyesülését a küldöttközgyűléseken. Szelet AK + Dél-Ép SC = ? : Egyesületi élet — Népszport. — jún. 8. — A küldöttközgyűléseken megszavazták az egyesülést. A népfőntáron : A közösséget — korhatáron túl / Paragó Jenő — Népszabadság. — jún. 8. : ill. — Nagy Istvánról, a megyei tanács vb-tagjáról, a megyei népfőntárbizottság elnökéről. Nem aranybánya, de... : ENSZ-tanácskozás Szegeden a biotechnológiáról / Kozma Judit — Népszabadság. — jún. 8. : ill. Pályávelek : Sötér István — A templomrabló: Júdás / Pálmai Kálmán — Népszabadság. — jún. 8. — Könyvismertetés. Kerítöket, „kőnyű” lányokat ítélték el : Ejjelt pillangók a kamionparkolóban / H. K. — Népszabadság. — jún. 8. — Szerző: Horváth Kálmán. — A Szegedi Városi Bíróságon. Annus József — Új éretnet / Bakonyi István — Esti Forrás. — 3. sz. — Könyvismertetés.

BUDAPEST 1. 8.00: Tv-torna — (ism.) 8.05: ITV 8.05: Delta 9.30: Szünyög — francia tv-film — (ism.) 10.25: Nagyönleges ügyosztály — (ism.) 10.50: Képujság 16.00: Hírek 16.05: Mihaill Solohov-sorozat — Csendes Don — szovjet film — 1. 18.05: Képujság 18.15: A 25. Miskolci Film-fesztivál díjnyertes filmjeiből — Elt negyven évet — dok.-film 19.10: Tv-torna 19.15: Esti mese 19.30: Tv-híradó 20.00: Lány a vonaton — angol tv-film 20.55: Gobbi Hilda és a Bajor Gizi Színház-múzeum 21.10: A belpolitikai főszereplő gazdasági szemléje 21.55: Amor rabjal — 3. 22.20: Tv-Tükör 22.30: Tv-híradó 3. 22.40: Himnusz

BUDAPEST 2. 16.25: Perpetuum mobile — (ism.) 19.05: Képujság 19.10: Ecranul Nostru — a szegedi stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora 19.30: Egy afrikai víztároló — angol kisfilm — (ism.) 20.00: Férfi kosárlabda EB 31.30: Tv-híradó 2. 21.50: SOS Gyermekfalu — a Spandau Balett együttes koncertje 22.15: A Scruples Divatház — 6. 23.00: Képujság

BELGRÁD 1. 17.00: Magyar nyelvű tv-napló 17.30: Hírek 17.35: Tv-naptár 17.45: Gyermeknek 18.45: Művelődés 18.45: Szórakoztató műsor 19.15: Rajzfilm 19.30: Tv-napló 20.00: Sportszerda 22.15: Tv-napló

MI? HOL? MIKOR?

1985. JÚNIUS 12., SZERDA — NÉVNAP: VILLO
A Nap kel 4 óra 46 perccor, és nyugszik 20 óra 42 perccor.
A Hold kel 1 óra 59 perccor, és nyugszik 14 óra 38 perccor.

VIZÁLLÁS
A Tisza vízállása Szegednél kedden plusz 376 cm (apadó).

SZÁZNEGYVENÖT. EVE
született Jakub Arbes (1840—1914) cseh író. Társadalmi regényeket, színháztörténeti tanulmányokat, életrajzokat írt, és sokat fordított idegen nyelvekből. Többször nyilatkozott rokonszenvvel Kossuthról és a magyar szabadságharcról, s tárcában ünnepelte Reményi Ede negyedik évfordulóját, amikor Prágában eljárt a Rákóczi-indulót. ÖTVENÉVES
Finta József (sz. 1935) kétszeres Ybl-díjas, állami díjas építész, a hazai szállodaépítéssel kiváló mestere. MOZIK
Vörös Csillag: délelőtt 10 órakor: Ot láda aranyrög (színes, m. b. francia, III. helyár); délután negyed 4 és fél 6 órakor: Alkonyat (m. b. jugoszláv-amerikai); este háromnegyed 8-kor: Aranyoskám (színes, m. b. amerikai, III. helyár).
Kertmozi: este 9 órakor: Az utolsó tangó Párizsban (színes, olasz, III. helyár, 16 éven felülieknek).
Fáklya: délután háromnegyed 3-kor: A szultán fogságában (színes, szovjet); délután negyed 6 és fél 8 órakor: Ot láda aranyrög (színes, m. b. francia, III. helyár).
Szabadság: délután fél 4, háromnegyed 6 és este 8 órakor: Házbuli (színes, m. b. francia, III. helyár).
Filmteka: délután 6 órakor: Excalibur, 1-2. (színes, m. b. ír, II. dupla helyár).
Kis örössy Halászcserda, Kert: este 10 órakor: Aranyoskám Yceában (színes, m. b. olasz, kiemelt helyár).

ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁR
Klauzál tér 3. szám (13/57-es). Este 8 órától reggel 7-ig. Csak sürgős esetben.
BALESETI, SEBÉSZETI ÉS UROLÓGIAI FELVÉTELI ÜGYELET
Ma a balesetet szenvedett személyeket Szegeden az Idegsebészeti Klinika (Pécsi u. 4.) veszi fel, sebészeti és urológiai felvételi ügyeletet a II. Kórház (Tolbuhin sgt. 57.) tart.
ÉJSZAKAI ORVOSI ÜGYELET
Este 7 órától reggel 7 óráig a felnőtt lakosság részére; Szeged, Hunyadi János sgt. 1. szám alatt. Telefon: 10-100.
GYERMEKORVOSI ÜGYELET
Munkanapokon 13 órától másnap reggel fél 8 óráig, szombaton, vasárnap és munkaszüneti napokon reggel fél 8 óráig a Lenin krt. 20. szám alatti körzeti gyermekorvosi rendelőben történik a sürgős esetek orvosi ellátása.
FOGORVOSI ÜGYELET
Mindennap este 22 órától reggel 6 óráig, szombaton reggel 7-től hétfő reggel 7 óráig; Szeged, Zöld Sándor u. 1-3. Tel.: 14-420.
SOS LELKISÉGEL-SZOLGÁLAT
Mindennap este 7-től reggel 7 óráig. Telefon: 11-000.

BELGRÁD 2. 18.05: Hírek 18.30: Zágrábi körkép 19.00: Tribün 19.30: TV-napló 20.00: Játékfilm 21.45: Tegnap, ma, holnap 22.00: X. X. Korngold: Thézeus és Ariadne — balett
17.00: Tv-híradó magyarul és szerbhorvátul 17.45: Gyermekneknek 18.15: Művelődés 18.45: Népi zene 19.15: Rajzfilm 19.30: Tv-híradó 2., magyarul 20.00: Sportszerda 22.00: Tv-híradó 2., szerbhorvátul
22.30: A gyermekek és a kultúra — 1.

CSÜTÖRTÖK DÉLELŐTT BUDAPEST 1. 8.55: Tv-torna — (ism.) 9.00: Főnök, te vagy az ész — cseh-szlovák tv-komédia 10.00: Hungária Kávéház — A batyám, meg én — 10.25: Képujság

ROSSUTH 8.20: Beszélgetés Romhányi György kórcboncnok-professzorral — (ism.) 8.50: Kis magyar néprajz 8.55: Zenekari muzsika 9.37: Beszélni nehéz — (ism.) 9.49: Dalpostá — Japán gyerekek énekelnek 10.05: „Emeld föl szivedet, nemzetem...” — Dorogi Zsigmond rádiókompozíciója — (ism.) 11.15: Találkozás a Hangvillában 11.31: Népdalok kóruselőadásban és népi hangszereken 12.30: Ki nyri ma? 12.45: Közéleti térkép 13.00: Horusitzky Zoltánra emlékezünk 14.10: A magyar széppróza százada! — (ism.) 14.25: Operaságok 15.00: Az amatőr zenei mozgalom híradója 15.30: A XV. ker. Polák Károly Úttörőház és az Északpesti Ifjúsági fővároszenekara játszik 16.00: MR 10-14. — iskolák, órások, barátok 17.00: Vesszőparipánk 17.30: Magyar népzene — magyar művelődéstörténet — VI/4. 19.15: Hegedűs Géza hangjátékaiból! Hippolitosz visszatér Száz éve született Elisabeth Schumann 21.00: Adam Jenő feloldozása — Dankó Pista dalaiból 21.30: Szintézis — a külpolitikai rovat műsora 22.20: Tíz perc külpolitika 22.30: Keringők operettkből 22.45: Egy igazgató névjegye 23.05: Új Melódia lemezeinkből 0.10: Virágénekek

PETŐFI 8.05: Idősebbek hullámhosszán 8.50: Indonézia — 1985 — 1. — P. Szabó József útbeszámolója — (ism.) 9.05: — 12.00: Napközben — zenés délelőtt 12.10: Lajtai Lajos és Zerkovitz Béla operettjeiből 12.30: Nótacsokor 13.10: A tegnap slágereiből 14.00: — 16.58: 139-660. — a Magyar Rádió automata közönségszolgálat 17.20: Diákfoel 17.30: Ótödik sebesség 18.30: Tudósítás az Arany Mokka nemzetközi kerékpáros versenyéről 18.39: A Debreceni Déliháib együttes összes felvétele — XII/2. 19.05: Bradányi Iván: Gligi 19.39: Barangolás régi hanglemek között 19.58: Tudósítás az Arany Mokka nemzetközi kerékpáros versenyéről 20.05: Mick Jagger felvételeiből 20.50: Tükörképek — Pethő Tibor jegyzete 21.05: Legkedvesebb verselői válogat: Szokolay Ottó 21.28: Elvis Presley összes felvételei XXXII/24. 22.41: Szimfonikus tancok 23.20: Verbunkosok, nóták 24.00: — 4.30: Éjfélőt hajnalig

CSÜTÖRTÖK DÉLELŐTT KOSSUTH 8.20: Darvasi István jegyzete 8.30: Händel: Imeneo 8.20: Nóták 9.42: Nefejelek 10.05: Két keréken Magyarországon — 5. 10.35: Külföldi szerzők gyermekverssel zenével 10.50: Balettzene 11.39: Nemes Barry Lyndon úr emlékirata! — Thackeray regénye — 11. 12.30: Ki nyri ma? PETŐFI 8.05: Palóc népdalkörök énekelnek 8.20: A Szabó család — (ism.) 9.05: Zenés délelőtt 12.10: Szovjet fővároszene 12.35: Utikalauz — üdülőknék

